

EL ARTE JAPONÉS EN ITALIA: LA LABOR DE DIFUSIÓN DE VITTORIO PICA (1862-1930)

Japanese Art in Italy: Vittorio Pica's work (1862-1930)

Pilar Araguás Biescas*
Fundación Torralba-Fortún

Resumen

Vittorio Pica (1862-1930) fue un crítico de arte, director de la revista *Emporium* y secretario de la Bienal de Venecia, que en su trayectoria mostró un interés por el *Japonismo* y el arte del Extremo Oriente. Su principal logro en esta materia fue la publicación de su obra ilustrada *L'arte dell'Estremo Oriente* (1894) y del *Catalogo del Museo Chiossone* (1905).

Palabras clave: Vittorio Pica, *Emporium*, Bienal de Venecia, *Japonismo*, *L'arte dell'Estremo Oriente*, *Catalogo del Museo Chiossone*.

Abstract

Vittorio Pica (1862- 1930) was an art critic, director of the magazine *Emporium* and secretary of the Venice Biennale. He was interested in the *Japonisme* and the art of the Far East. His main success was the publication of an illustrated book *L'arte dell'Estremo Oriente* (1894) and the *Catalogo del Museo Chiossone* (1905).

Key words: Vittorio Pica, *Emporium*, Venice Biennale, *Japonisme*, *L'arte dell'Estremo Oriente*, *Catalogo del Museo Chiossone*.

* Licenciada en Historia del Arte. Becaria de la Fundación Torralba-Fortún. Correo electrónico: pilararaguas@hotmail.com. Fecha de recepción del artículo: 28 de abril de 2009. Fecha de aceptación y versión final: 15 de noviembre de 2009.

1. VITTORIO PICA: CRÍTICO Y ESCRITOR

Vittorio Pica (1862-1930) nació en Nápoles, donde se formó en la Facultad de Derecho. Desde 1896, aproximadamente, se dedicó a la crítica y promoción artística, llegando a dirigir la revista *Emporium*¹ en 1900. Esta revista en la que llegó a escribir más de un millar de artículos sobre temas tan dispersos como Emile Zola,² Giuseppe de Nittis³ o sobre las obras de artistas españoles como Joaquín Sorolla⁴ y Santiago Rusiñol,⁵ se basaba en la revista inglesa *The Studio* y contribuyó enormemente a la difusión de las artes, especialmente, del arte japonés en Italia.⁶ Entre 1912 y 1914 fue vicesecretario de la Bienal de Venecia y desde 1920 hasta 1926, secretario.

Debido a su oposición al régimen fascista fue duramente censurado por la crítica del arte. Asimismo la Historia del Arte italiana le olvidó ya que, por aquellas fechas, apoyaba el Impresionismo como símbolo de la modernidad. En 1927 se vio obligado a dejar su puesto como director de la Bienal.

Como escritor nos interesa la publicación de su *L'arte dell'Estremo Oriente*, editado en 1894, que analizamos con detenimiento. Pero esta obra no fue la única de Vittorio Pica. En 1899 escribió, entre otras, *Letteratura d'eccezione*⁷ en 1904, *I pittori impressionisti*⁸ y el *Catalogo del Museo Chiossone*.⁹ Asimismo a comienzos del siglo XX realizó *Stampe giapponesi*.¹⁰

1 Paola Vischetti, «*Emporium*»: storia e critica d'arte: 1895-1915, Milán, Università degli Studi, 1994.

2 Vittorio Pica, «Letterati contemporanei: Emile Zola», *Emporium*, XVI, 94, 1902, pp. 373-386.

3 Vittorio Pica, «Artisti contemporanei: Giuseppe di Nittis e la scuola napoletana di pittura», *Emporium*, XXXIX, 233, 1914, pp. 323-344.

4 Vittorio Pica, «Artisti contemporanei: Joaquin Sorolla y Bastida», *Emporium*, XX, 120, 1904, pp. 403-413.

5 Vittorio Pica, «Artisti contemporanei: Santiago Rusiñol», *Emporium*, XXI, 123, 1905, pp. 171-184.

6 Sobre las revistas italianas como difusión del arte japonés véase David Almazán Tomás y Pilar Araguás Biecas, «El Japón Meiji (1868-1912) y el Japonismo en la revista *L'Illustrazione Italiana*», *Artigrama*, 21, 2006, pp. 747-767. Pilar Araguás Biecas, «El Japón Taisho (1912-1926) en la revista *L'Illustrazione Italiana*», *Artigrama*, 22, 2007, pp. 811-824. David Almazán Tomás, «La seducción de Oriente: De la *Chinoiserie* al Japonismo», *Artigrama*, 18, 2003, pp. 83-107. Para el contexto del estudio del arte japonés en España véase Elena Barlés Báguena, «Luces y sombras en la historiografía del arte japonés en Italia», *Artigrama*, 18, 2003, pp. 23-83.

7 Vittorio Pica, *Letteratura d'eccezione*, Baldini, Milán, 1899.

8 Vittorio Pica, *I pittori impressionisti*, 1904.

9 Vittorio Pica, *Catalogo del Museo Chiossone*, 1905.

10 Vittorio Pica, *Stampe giapponesi*, Milán, Galeria Pesaro. Datos biográficos tomados de Alfonso García Morales, «Un artículo desconocido de Rubén Darío: «Mallarmé. Notas

Vittorio Pica estuvo en contacto con otros críticos de arte como Ugo Ojetti (1871-1946), Corrado Ricci (1858-1934), Fernandino Russo (1866-1927) y Vittorio Spinazzola y con literatos tales como Stéphane Mallarmé (1842-1898), Camille Lemmonier (1844-1913), Francis Poictevin, Gabriele D'Annunzio (1863-1938) y Rubén Darío (1867-1916). Así su círculo se extendió entre París, epicentro del *Japonsimo*, Roma, Milán y el decadente Nápoles¹¹.

Ya en fechas tempranas y con sólo 19 años establece contacto con Edmond de Goncourt¹² (1822-1896), estudioso y coleccionista de arte japonés, con quien tendrá una productiva relación epistolar hasta la muerte del literato francés. De este modo, el interés por el arte japonés nace de esta amistad. Gracias a una de sus cartas podemos recrear uno de sus encuentros:

Una di queste immaginarie gite nell'Estremo Oriente l'ho fatta tre anni fa, e non così presto nella mia mente se ne cancellerà il delizioso ricordo. Era un tiepido meriggio di giugno, e Edmondo de Goncourt, che già più volte mi aveva amichevolmente accolto nell'indimenticabile villino-museo di Auteuil, volle quel giorno mostrarmi la ricca sua collezione di albi giapponesi [...] Sullo scrittoio gli albi di Hokusai, di Utamaro, di Toyokuni, di Hiroshighé si accumulavano, si schieravano, si aprivano dinanzi a me, rivelandomi un prodigioso mondo, pieno di luce e di letizia.¹³

Mientras, la admiración de Vittorio Pica hacia Edmond de Goncourt crecía con el paso del tiempo:

Fu così che io viaggiai per la prima volta nel Giappone, già da lunghi anni adorato ed intravisto attraverso le pagine dei libri ed i miraggi dei sogni: ed oggi, che tento di rievocare quelle ore di intenso diletto estetico, io non posso fare a meno di mandare un affettuoso ed ossequente saluto a colui che nell'immaginario viaggio mi fu quida dotta e preziosa e che seppa accreermene l'intellettuale godimento con la sua parola affasinante e coloratrice, a Edmondo de Goncourt, all'artista altero, notevole, geniale, che così gloriosamente onora le lettere francesi»

para un ensayo futuro», *Anales de Literatura Hispanoamericana*, 35, 2006, pp. 31-54 y Davide Lacagnina, «The Symbolist Movement: Its Origins and Its Consequences», *The Symbolist Movement Congress*, abril de 2008.

11 *La Repubblica*, Roma, 26 de febrero de 2005, p. 1.

12 Guiomar Monforte Sáenz, «El arte japonés visto por los hermanos Goncourt», en *Japón: Arte, cultura y agua*, coord. David Almazán Tomás, Zaragoza, Prensas Universitarias, 2004, pp. 78-87.

13 Nuncio Ruggiero, *Vittorio Pica. Votre fidèle ami de Naples. Lettere a Edmond de Goncourt 1881-1896*, Roma, Guida, 2004, p. 140.

Edmond de Goncourt definía al italiano como: «un sauvage des Abruzzes, parfumé à faire mal au coeur.»¹⁴

2. L'ARTE DELL'ESTREMO ORIENTE

La importancia de este trabajo radica en ser el primer acercamiento al arte japonés en Italia. No podemos olvidar que sólo un año antes, en 1893, Louis Gonse escribió *L'Art Japonais*, un texto que sería el principal pilar en el estudio del arte japonés. Esta obra se basa en los escritos de Theodore Duret, «L'Art Japonais. Les livres illustrés-les albums illustrés» y de su admirado Edmond de Goncourt, especialmente en *Outamaro, le ventre des maisons vertes* (1891) y *La maison d'un artiste*, publicado diez años antes. Este trabajo será la base para sus artículos posteriores «Attraverso gli albi e le cartelle. Gli albi giapponesi» publicados en la revista *Emporium*.

Algunos críticos como el profesor Motoaki Ishi reconoce las limitaciones del texto de Vittorio Pica ya que Italia tuvo un lugar secundario dentro del fenómeno del *Japonismo* y, a diferencia de Edmond de Goncourt que contó con la ayuda de Hayashi Tadamasu (1853-1906), Pica no contó con el apoyo de un estudioso japonés. Y es así que Vittorio Pica reconoce su vago conocimiento del arte japonés:

Assai scarso è il numero delle persone che in Italia conoscono ed apprezzano siccome merita l'arte del Giappone, questa arte così originale e così geniale nelle multiformi sue manifestazioni.

Asimismo reconoce que le faltaba valor para reconocer la realidad:

Ogni volta che io mi attardo dinanzi a qualcuna di queste meraviglie dell'arte dell'Estremo Oriente, albo, bronzo o ricamo, o che soltanto la rievoco con la mente, sento dentro di me acuto il pungolo del dolce mal nostalgico, di cui pure a niun costo vorrei guarire [...]

Lontano, troppo lontano, ahimè! è l'incantevole arcipelago, ed io, come tanti altri, sono condannato a non contemplare quell'adorata plaga che con gli occhi della fantasia.

Ma forse è meglio. Chissà se il tanto desiato viaggio nel Giappone non mi procurerebbe una dolorosa delusione? Non sappiamo noi forse che la prodigiosa arte giapponese da circa cinquant'anni si è trasformata in una speculativa produzione di oggetti di esportazione adatti ai bisogni prosaici degli europei, e di assai discutibile buon gusto e di nessuna originalità? E Bonnetain e Loti non

14 *Ibidem*, p. 8.

ci hanno forse descritta la recente balorda smania dei Giapponesi, uomini e donne, di abbandonare i loro splendidi vestiti multicolori per i nostri tristi abiti europei, che li rendono grotteschi?

No, no, meglio sognare sempre il paese fatato del Sol Levante e non andarci mai, così come il poeta e romanizzatore marsigliese Giulio Méry, che si esaltò, durante tutta la sua vita, al pensiero della lussureggiante flora e della colossale e ieratica architettura dell'India, senza mai poterla vedere.

E poi desiderare ardentemente una qualche cosa, sperare sempre di ottenerla e non ottenerla mai, non è questo forse il più invidiabile destino di un uomo? É soltanto così che si può evitare l'intensa tristezza che ritrovasi fatalmente in fondo ad ogni sogno realizzato!¹⁵

Pica pone el acento en los pintores de la escuela *ukiyo-e*, especialmente sobre Kitagawa Utamaro (1753-1806), Utagawa Kuniyoshi (1797-1861) y Katsushika Hokusai (1760-1849). De ellos destacó la línea clara y nítida, los colores planos, la simplicidad, la composición y la modernidad que con ello conseguían.

En 1897 Vittorio Pica dio una conferencia en Florencia. Así, la revista *Il Marzocco* anunciaba: «Una conferencia di V. Pica... Dimani, lunedì il nostro collaboratore Vittorio Pica, uno dei pochissimi critici italiani seriamente competenti in fatto d'arte, parlerà sull'arte giapponese in una delle sale dell'Esposizione.»¹⁶

Una semana más tarde el mismo periódico florentino extractaba la conferencia cuyo contenido era un resumen de su obra *L'arte dell'Estremo Oriente*. Concedor de la dificultad de entender el arte japonés sin verlo, esta reseña se acompañaba de dos obras de Utamaro.

3. «ATTRAVERSO GLI ALBI E LE CARTELLE. GLI ALBI GIAPPONESI»

Pero va a ser en sus artículos «Attraverso gli albi e le cartelle. Gli albi giapponesi»,¹⁷ publicados en dos ediciones (1901-1904/ 1904-1921), donde Vittorio Pica demuestra el constante interés por el arte japonés. En ellos realizó un profundo estudio de la escuela *ukiyo-e*. Podemos leer un breve resumen sobre la escuela que dice:

15 Vittorio Pica, *L'arte dell'Estremo Oriente*, 1894.

16 *Il Marzocco*, Florencia, 14 de febrero de 1897, p. 1.

17 Vittorio Pica, «Attraverso gli albi e le cartelle. Gli albi giapponesi», *Emporium*, III, 15, 1896, pp. 211-233.

Non fu che verso la fine del XVII secolo che venne quella chiamata Scuola Volgare, in lingua giapponese Ukiyoye, e che potrebbe anche e più esattamente chiamarsi pittura della vita contemporanea o pittura verista, sorta circa due secoli dopo le due aristocratiche scuole rivali de Kano e di Tosa, non si limitò più a dipingere kakemoni e makimoni, i quali, per il loro più o meno rilevanti valore, non potevano venire acquistati dai grandi signori e dalle persone facoltose, ma, tendendo le naturali sue tendenze democratiche, si consacrò, con particolare amore, alle incisioni sul legno, così in nero come a colori, ed è in tal modo che l'opera d'arte diventò alla portata di tutte le borse, in un paese in cui la passione per le incisioni è tale che, a dire di un viaggiatore francese, una bottiglia di liquore ornata di una bella etichetta vendesi il doppio.¹⁸

Asimismo, Vittorio Pica describió la sensualidad de las mujeres de Kitagawa Utamaro:

Ma, se Utamaro, nella predilezione per un eccezionale tipo femminile, si è addimostrato pittore idealista, egli è però rimasto profondamente verista nel ritrarre gli atteggiamenti, i gesti, la graziosa mimica della donna giapponese, che ci è da lui svelata nei più caratteristici ed intimi aspetti, in una serie di deliziosi incisioni policrome, nelle quali non sai se devi più ammirare la raffinata squisitezza del colore, la elegante delicatezza del disegno o la sapiente e fascinante armonia della composizione.¹⁹

Pica quedó fascinado por la genialidad de Katsushika Hokusai: «Il più vario, il più mirabile, il più geniale degli artisti giapponesi è senza dubbio alcuno Hokusai, che può stare con onore accanto ai più gloriosi maestri del pennello della nostra Europa.»²⁰

Debido a la profundidad de este estudio, el profesor Motoaki Ishi lo compara con los contenidos de la revista *Le Japon artistique* de Siegfried Bing (1838-1905),²¹ de donde toma algunos textos. Así, al describir la estampa «Suicidio de dos amantes», Vittorio Pica tradujo literalmente a Bing:

18 *Ibidem*, p. 215.

19 *Ibidem*, p. 224.

20 *Ibidem*, p. 219.

21 Motoaki Ishi, «Viaggio d'arte in Asia Orientale. Vittorio Pica, viaggiatore immaginario e critico d'arte», en <http://www.flemingyouth.it/download/viaggio%20d'arte.doc>

I due amanti legati insieme si sono già buttati giù dal ponte, ma non ancora hanno raggiunto l'acqua: essi non formano più che una masa sola, di cui discernosi appena i piedi frementi nel vuoto, le braccia, che a vicenda stringonsi in un supremo abbraccio e il capellutto didietro delle teste, poichè le du facce sono premute l'una sull'altra in un supremo, frenetico bacio.²²

Igualmente copió diversas ilustraciones. Así, en la estampa «Mujeres sobre un puente»²³ de Utamaro presentó un recuadro con el título de la revista francesa que en la reproducción de Pica aparece vacío. También en «Ronino»²⁴ de Kuniyoshi apareció un recuadro ahora cortado en la versión italiana. La obra «Vendedor de flores»²⁵ de Torri Kiyonaga fue reproducida con anterioridad en la obra de Bing tal y como se nota en la firma del artista. Todo ello demuestra que Vittorio Pica fue un ferviente admirador de la obra de Bing de la que llegó a tomar el monograma de su portada.

4. LA BIENAL DE VENECIA DE 1897

Otra ocasión perfecta para que Vittorio Pica conociera profundamente el arte japonés moderno fue la segunda Bienal de Venecia de 1897. Los artistas de la sociedad artística japonesa *Nihon bijutsu kyokai* presentaron por primera vez en Italia sus obras, sobre las que algunos críticos se pronunciaron. Primo Levi, Cesare Castelli y Antonio della Rovere no emitieron ningún juicio sobre el arte japonés. Sin embargo, Luigi Chirtani dejó una descripción detallada acerca de la obra de Naguma Moriyoshi:

È un lavoro di studio accurato, ma non mi toglie di rammaricarmi che nel Giappone si senta desiderio di fare all'europea anche l'arte se la cosa prende piede perdemo una delle forme più originale dell'umanità artistica, la scultura giapponese.

Por el contrario, Raffaello Barbiera criticó con dureza el valor artístico de estas obras: «È un lavoro di studio accurato, ma non mi toglie di rammaricarmi che nel Giappone si senta desiderio di fare all'europea anche l'arte se la cosa prende piede perdemo una delle forme più originale dell'umanità artistica, la scultura giapponese», se podía leer en dicho artículo.

22 *Ibidem*, p. 224.

23 *Ibidem*, p. 224.

24 *Ibidem*, p. 228.

25 *Ibidem*, p. 226.

Corrado Ricci, miembro del jurado de la exposición, trató de llegar a una conclusión en este conflicto. Y en un artículo titulado *L'arte giapponese all'Esposizione di Venezia* se puede leer:²⁶

Ma come finire quest'articolo senza neppure accennare al conflitto recentemente sorto tra gli artistici giapponesi, conflitto nel quale anche gl'italiani hanno qualche parte?

Dunque diremo che i buoni seguazi di Sinto e di Budda vivevano lietamente e serenamente paghi delle foreme tradizionali, quando il démons della novità si è cacciato fra di loro cominciando dal lanciare un curioso dubbio: l'arte giapponese è un'arte maggiore, o, pur limitandosi alla decorazione, un'arte minore?

Purtroppo, i dubbi stanno all'anima, come i microbi del colera al corpo; si moltiplicano rapidamnete, si diffondono e distruggono. Così succede per l'arte nel Giappone: su quella domanda pericolosa sorsero le polemiche, e il quieto, patriarcale e secolare vivere fu turbato.

Ugo Ojetti, crítico de arte, partiendo de un punto de vista similar al de Corrado Ricci, comparó en el mismo artículo la escultura moderna japonesa con Lorenzo Ghiberti: «Per vedere cose altrettanto belle nell'arte nostra (lo diciamo assolutamente convinti) bisogna fermarsi d'innanzi agli ornati di bronzo che Lorenzo Ghiberti ha fatto alle porte del Battistero di Firenze».

El 28 de diciembre de 1897, dos meses después de la clausura de la segunda Bial, Pica recibió el segundo premio de la crítica dotado con 1.000 liras.²⁷ El jurado alabó su gran conocimiento del arte japonés pero él escribió una carta a Antonio Fradeletto, secretario del jurado, muy disgustado con el fallo. En una carta a Angiolo Orvietto, director del diario florentino *Il Marzocco*, se lee:

Sono lieto, caro Orvietto, che il mio articoletto non vi sia dispiacuto. Come v'invidio pel vostro prossimo viaggio e come volentieri vi accompagnerai! Quando sarete in Giappone pensate come sarebbe felice il vostro lontano amico di essere accanto a voi! Salutatemmi tutti i Marzocchini e vogliatemi bene.²⁸

26 Corrado Ricci, «L'arte giapponese all'esposizione biennale di Venezia», *L'Illustrazione Italiana*, Milán, XXIV, 28, 11 de julio de 1897, pp. 29-32.

27 *L'Illustrazione Italiana*, Milán, 1, 2-1-1898, p. 2.

28 Archivio Vieusseux, fondo Orvietto, Pica Vittorio a Angiolo Orvietto, carta 13 dal 7 aprile 1896 al 29 de junio de 1898, n.14.

En 1902 tuvo lugar en el Parque Valentino de Turín la primera Exposición Internacional de Artes Decorativas e Industriales. Vittorio Pica fue muy crítico con el contenido del pabellón japonés al que dedicó un capítulo entero en su obra *L'arte decotrativa all'Esposizione di Torino de 1902*. Angela Palermo en su artículo «La scoperta italiana del genio nipponico attraverso le mostre dal secondo Ottocento agli anni Cinquanta del Novecento» escribe:

I pezzi giapponesi presenti potevano essere apprezzabili per il minucioso lavoro ed il gusto raffinato che da sempre contraddistingue l'arte nipponica. Ma l'intento degli organizzatori nell'allestire un esiguo padiglione giapponese, discriminato nache dalla giuria, solo per adeguarsi alla moda europea del momento, era evidente nell'assenza di autori illustri come Hokusai, Hiroshige o Utamaro, che con la loro opera avevano influenzato quell'arte lì presente.²⁹

5. CATALOGO DEL MUSEO CHIOSSONE

En 1905 coincidiendo con la inauguración de Museo Chiossone de Génova, Vittorio Pica publicó un artículo en la revista *Emporium*. Nuevamente este artículo fue el punto de partida para su obra *L'arte giapponese al Museo Chiossone di Genova*. En él se describía el museo:

Questo museo comprende una scelta abbondante di pitture (kakemoni, makimoni e paraventi) delle varie scuole e dei maggiori maestri del pennello che vanti il Giappone, da Kano Masunobu a Ganku, da Sossen a Korin, da Hiroshige a Toyokuni, da Utamaro a Okusai (...) una collezione davvero preziosa per quantità e qualità.³⁰

Asimismo hizo una breve biografía de este coleccionista de arte japonés que trabajó durante 23 años en Japón como asesor de Ministerio de Finanzas japonés³¹ y coleccionó durante esta larga estancia una gran cantidad de objetos artísticos que forman los fondos de su museo.

29 Angela Palermo, «La scoperta italiana del genio nipponico attraverso le mostre dal secondo Ottocento agli anni Cinquanta del Novecento», en *Italia- Giappone 450 anni*. Roma, Istituto Italiano per L'Africa e L'Oriente e Università degli Studi di Napoli «L'Orientale», 2003, pp. 238-241.

30 Vittorio Pica, «L'arte dell'Estremo Oriente al Museo Chiossone», *Emporium*, XXIII, 146, p. 121.

31 Comenzó su carrera profesional en Florencia en la Banca Nacional del Reino de Italia. Su sólida formación en Francfort en las técnicas de incisión y de grabado favorecieron la invitación del gobierno japonés para crear la Oficina de Letras y Valores del Ministerio de Finanzas, donde trabajó desde 1875 hasta su muerte, desarrollando las labores de instructor especial de las técnicas y procedimientos de incisión y estampa industrial.

Posteriormente, escribió un artículo sobre las estampas que conservaba el Museo dedicando, de nuevo, especial interés a la obra de Utamaro. De él destacó otra vez la delicada representación de la mujer, de su inteligencia, su carácter enigmático, misterioso y de profunda melancolía y encanto. Las imágenes en color que ilustraban el trabajo estaban tomadas del catálogo de Alfredo Luxoro, autor del discurso expositivo del Museo y director de la Academia de Bellas Artes³². Asimismo se incluían una serie de kakemonos chinos.

En 1907 se podía leer en *L'Illustrazione Italiana* un extenso artículo y profusamente ilustrado sobre el Museo Chiossone. Su anónimo autor escribía:

Un chiaro e minucioso catalogo compilato da Vittorio Pica intitolato L'arte giapponese al Museo Chiossone di Genova con 332 illustrazioni illustra queste importanti collezioni, visitate ogni giorno dai numerosi forastieri che sostano a Genova, e non è raro vedere nelle sale del Museo Chiossone dei piccoli giapponesi del nostro tempo studiare -come appena protrebbero a Tokio- le meraviglie dell'arte antica giapponese»³³.

Gracias a la Exposición Universal de Roma y Turín de 1911 Vittorio Pica profundizó en sus conocimientos sobre el arte japonés. Sin embargo, en palabras de Motoaki Ishi, sus artículos de esta etapa no muestran ninguna evolución con respecto a *Attraverso gli albi e le cartelle. Gli albi giapponesi*, de 1904. *L'Illustrazione Italiana*, con motivo de su muerte, publicó una nota que bien podría resumir su trayectoria profesional:

Per la repubblica mondiale delle lettere e delle arti una dolorosa notizia è stata in questi giorni quella della morte improvvisa di Vittorio Pica, proprio alla vigilia dell'inaugurazione della Biennale veneziana di cui il Pica era stato per molti anni il segretario generale del linguaggio burocratico e l'animatore nel linguaggio dello spirito.

Vittorio Pica era veramente un cittadino del mondo nel senso nobile della frase. Questo meridionale versatile aveva saputo far dell'opera sua un singolare monumento di cosmopolitismo intellettuale e morale ad un tempo. Egli era (...) il segretario brillante della repubblica europea delle arti e delle lettere, un agile, leale finissimo viaggiatore dello spirito.³⁴

32 Vittorio Pica, «L'arte dell'Estremo Oriente al Museo Chiossone», *L'Illustrazione Italiana*, XXXIV, 42, Milán, 20 de octubre de 1907, pp. 392-393.

33 «Il Museo Chiossone a Genova», *L'Illustrazione Italiana*, XXXIV, 42, Milán, 20 de octubre de 1907, pp. 392-394.

34 Tartaglia, «La settimana», *L'Illustrazione Italiana*, VIII, 19, Milán, 11 de mayo de 1930, p. 810.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ARCHIVIO VIEUSSEUX, fondo Orvieto, Pica Vittorio a Angiolo Orvieto, carta 13 dal 7 aprile 1896 al 29 de junio de 1898, n. 14.
- ALMAZÁN TOMÁS, David, 2003, «La seducción de Oriente: De la *Chinoiserie* al *Japonismo*», *Artigrama. Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 18, pp. 83-107.
- y Pilar ARAGUÁS BIESCAS, 2006, «El Japón Meiji (1868-1912) y el Japonismo en la revista *L'Illustrazione Italiana*», *Artigrama. Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 21, Zaragoza, Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, pp. 747-767.
- ARAGUÁS BIESCAS, Pilar, 2007, «El Japón Taisho (1912-1926) en la revista *L'Illustrazione Italiana*», *Artigrama. Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 22, pp. 811-824.
- BARLÉS BÁGUENA, Elena, 2003, «Luces y sombras en la historiografía del arte japonés en Italia», *Artigrama. Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 18, pp. 23-83.
- GARCÍA MORALES, Alfonso, 2006, «Un artículo desconocido de Rubén Darío: «Mallarmé. Notas para un ensayo futuro», *Anales de Literatura Hispanoamericana*, 35, pp. 31-54.
- L'Illustrazione Italiana*, XXXIV, 42, Milán, 20 de octubre de 1907: «Il Museo Chiossone a Genova», pp. 392-394.
- ISHI, Motoaki, «Viaggio d'arte in Asia Orientale. Vittorio Pica, viaggiatore immaginario e critico d'arte». Disponible en red: http://www.fondazione-delbianco.org/accademici/MIshi_GB.htm. Última consulta: 1 de octubre de 2010.
- Il Marzocco*, Florencia, 14 de febrero de 1897, p. 1.
- MONFORTE SÁENZ, Guiomar, 2004, «El arte japonés visto por los hermanos Goncourt», en David Almazán Tomás, coord., *Japón: Arte, cultura y agua*, Zaragoza, Prensas Universitarias, pp. 78-87.
- PALERMO, Angela, 2003, «La scoperta italiana del genio nipponico attraverso le mostre dal secondo Ottocento agli anni Cinquanta del Novecento», en *Italia- Giappone 450 anni*. Roma, Istituto Italiano per L'Africa e L'Oriente e Università degli Studi di Napoli «L'Orientale», pp. 238-241.
- PICA, Vittorio, 1896, «Attraverso gli albi e le cartelle. Gli albi giapponesi», *Emporium*, III, 15, pp. 211-233.
- 1899, *Letteratura d'eccezione*, Baldini, Milán.
- 1902, «Letterati contemporanei: Emile Zola», *Emporium*, XVI, 94, pp. 373-386.
- 1904, Vittorio Pica, «Artisti contemporanei: Joaquin Sorolla y Bastida», *Emporium*, XX, 120, pp. 403-413.
- 1904, *I pittori impressionisti*.
- 1904, Vittorio Pica, «Artisti contemporanei: Joaquin Sorolla y Bastida», *Emporium*, XX, 120, pp. 403-413.
- 1905, *Catalogo del Museo Chiossone*.
- 1905, «Artisti contemporanei: Santiago Rusinol», *Emporium*, XXI, 123, pp. 171-184.

- PICA, Vittorio, 1914, «Artisti contemporanei: Giuseppe di Nittis e la scuola napoletana di pittura», *Emporium*, XXXIX, 233, pp. 323-344.
- 1929, *Stampe giapponesi*, Milán, Galleria Pesaro.
- La Repubblica*, Roma, 26 de febrero de 2005, p. 1.
- LACAGNINA, Davide, 2008, «European Symbolist Graphics through the pages of the Italian art critic Vittorio Pica», en *The Symbolist Movement: Its Origins and Its Consequences*, The Symbolist Movement Congress, April 22 - 25, 2009, Allerton Park/Monticello, Illinois.
- RICCI, Corrado, 1897, «L'arte giapponese all'Esposizione di Venezia», *L'Illustrazione Italiana*, XXIV, 28, Milán, 11 de julio de 1897, pp. 29-32.
- RUGGIERO, Nunzio, 2004, *Vittorio Pica. Votre fidèle ami de Naples. Lettere a Edmond de Goncourt 1881-1896*, Roma, Guida.
- TARTAGLIA, 1930, «La settimana», *L'Illustrazione Italiana*, VIII, 19, Milán, p. 810.
- VISCHETTI, Paola, 1994, «*Emporium*»: storia e critica d'arte: 1895-1915, Milán, Università degli Studi.